

CHINESE SPEECH BY MR TAN CHUAN-JIN, MINISTER FOR SOCIAL AND FAMILY DEVELOPMENT, AT COMMITTEE OF SUPPLY 2017

巩固社会支援体系 打造包容关爱社会

1. Madam Chair, I would like to start off my speech by saying a few words in Mandarin.

2. 各位国会同僚，非常感谢你们对于如何使新加坡成为一个更具爱心的社会所提出的建议。社会及家庭发展部一直在不断寻找新的方式，让我们的社会支援体系能更好地应付国人的需求。

3. 环球经济放缓，劳动市场也因此有所变动，我们难免会担心接踵而来的挑战。我想在这里向大家保证，通过现有和即将落实的计划，社会及家庭发展部已做好准备，应付这些挑战。

4. 接下来的几年，社会及家庭发展部将继续关注三方面的课题：

a. 第一，我们致力于把新加坡打造成一个更具包容性的社会，并确保弱势群体得到照顾。

b. 第二，我们也将加强家庭凝聚力，使家庭能够继续是社会的基石，成为支撑每一个人的栋梁。

c. 第三，我们将继续提高志愿福利团体的能力，让它们能够继续有效地为我们的社区服务。

5. 在经济情况不明朗的情况下，社会及家庭发展部随时准备好为那些受经济环境影响，并想重新站起来的国人提供额外的支援。对于那些有工作能力的国人，我们相信政府所能给予他们最有力的帮助，除了是在短期内提供援助金，帮助他们度过难关，更重要的是协助他们自力更生。唯有这样，他们才能不断改善和提升他们和家人的生活状况。

6. 我们将通过社会服务中心来加强这方面的工作。目前，大多数的社服中心与精深技能发展局，或是 e2i 职总就业与职能培训中心，并不处在同一个地点。申请者在申请了公共援助后，一般要在精深局人员一周后到访社服中心时才能正式获得就业援助和辅导，等候时间可能长达两三周。去年，我们在两家社服中心试行了新安排，将公共援助和就业援助结合在同一屋檐下，为申请者提供“一站式”服务，即省时又方便。今年，我们将在另外三家社服中心试行同样的安排，由同一名社服人员为申请者同时提供公共与就业援助，让申请者能更快地获得全面的帮助，早日重返职场。

National Archives of Singapore

7. 我们会继续秉持着“以人为本”的宗旨，不断寻求更好的途径及管道来帮助有需要的人，确保他们能更容易获得帮助，而在帮助他们的同时，也不会削弱他们自力更生的动力，以及家庭和社会所扮演的角色。

8. 我们在支持残障国人方面也取得了进展。去年 12 月，由 22 名来自公共部门、私人企业和民间相关人士组成的第三个残障服务总蓝图指导委员会，在搜集各方意见后，向社会及家庭发展部提呈了多项建议。建议范围涵盖多方面，包括如何提高残障者的生活素质，怎样协助他们的看护者更好地照顾他们，如何提升社区支持与帮助他们的能力等，以打造更包容的社会。

9. 委员会的建议中，强调为残障人士打造完善支援体系的重要性，让残障人士也能过积极、充实的生活。家庭成员是这个支援体系的核心，而医疗保健、教育与社会服务等社区伙伴，以及广大的社群，则在这个支援体系中，提供了其他层面的扶持。社会及家庭发展部将致力于加强及改善，并完善这个支援体系，以确保残障人士在人生每个阶段都可以得到所需的帮助支持。

10. 除此之外，我们要继续确保新加坡是个有利于国人养儿育女、建立稳固家庭的理想家园。对于那些面临困境的家庭，我们会在关键时刻提供援助，协助他们维系家庭的凝聚力，让他们有能力去面对生活的各种挑战。为人父母者、自然都希望孩子有个好的起跑点，这同样是我们的期望。这也正是社会及家庭发展部去年 7 月试行幼儿培育辅助计划 (KidSTART) 的原因。该计划主要针对六岁以下的儿童，通过各种指标，及时识别需要帮助的家庭和孩童，尽早提供有利于他们成长所需的医疗、学习和发展等方面的辅助。计划下指定的一些学前教育中心也透过专门聘请的儿童扶持人员 (Child Enabling Executive) 来密切关心低收入家庭孩子的学习进度和发展需求，并在必要时与家长合作，改善孩子的出勤率。计划目前已在三个地区试行，受益的孩童超过 300 名。参与计划的家长和伙伴团体都给予了正面的评价，试验初期也取得了令人鼓舞的成效，包括亲子关系方面的改善，以及更高的学前教育中心出勤率。

11. 尽管我们在多方面取得了良好的进展，我们深知我们的工作尚未完成，目前还有很多弱势族群需要我们的帮助，改善他们的生活。但是要打造一个充满关爱的社会，单靠政府的政策与津贴是不足够的。我谨此呼吁更多国人挺身而出，与我们携手合作，一起把新加坡打造成一个更具包容性、更美丽的家园。